

## 言語調査・語学教育関連資料 Questionnaire/Language Education Materials

### 調査票 Questionnaire

- A271 『アジア・アフリカ言語調査票』上 *A Linguistic Questionnaire for Asian and African Languages*. Vol.1. 1966. (in Japanese, English, French).
- A272 『アジア・アフリカ言語調査票』下 *A Linguistic Questionnaire for Asian and African Languages*. Vol. 2. 1967. (in Japanese, English, French, Arabic, Chinese, German, Hindi, Indonesian, Persian, Russian, Spanish & Swahili).
- A407 『言語文化調査票第3集試案』 *Phraseological Questionnaire Vol.3, No.1; Proverbial 1st.draft*. ISIGAKI, Yukio. 1981.
- A405 『言語文化調査票試案1の1』 *Phraseological Questionnaire Vol.1, No.1; Aquatic Idiomatics*. ISIGAKI, Yukio. 1982.
- A406 『言語文化調査票試案1の2』 *Phraseological Questionnaire Vol.1, No.2; Esculent Idiomatics*. ISIGAKI, Yukio. 1982.

### 語学教育資料 Language Education Materials

- A269 『アジア・アフリカ諸国における国語教育資料の調査研究 - 中間報告 - 』 *Study on the Materials of National Language Education in Asian and African Countries; An Interim Report*. 河部利夫(編) KAWABE, Toshio (ed.) 1966.
- A270 『アジア・アフリカ諸国国語教育資料目録』 *The Material List of National Language Education in Asian and African Countries*. 河部利夫(編) KAWABE, Toshio (ed.) 1967.

### 特定研究「AA 諸言語と日本語の学習」資料 Materials for Improvement of the Teaching Methods of Japanese and Other Asian and African Languages on the Basis of Their Contrastive Studies (all in Japanese)

- A253 『基本動詞対照用例集;日本語 - 朝鮮語 1』 *Basic Verb Contrastive Examples: Japanese-Korean 1*. 梅田博之 UMEDA, Hiroyuki. 1978.
- A254 『基本動詞対照用例集;日本語 - 中国語 1』 *Basic Verb Contrastive Examples: Japanese-Chinese 1*. 大河内康憲 OHKOUCHI, Yasunori. 1978.
- A255 『基本動詞対照用例集;日本語 - タイ語 1』 *Basic Verb Contrastive Examples: Japanese-Thai 1*. 坂本恭章 SAKAMOTO, Yasuyuki. 1978.
- A256 『基本動詞対照用例集;日本語 - 朝鮮語 2』 *Basic Verb Contrastive Examples: Japanese-Korean 2*. 梅田博之 UMEDA, Hiroyuki. 1979.
- A257 『基本動詞対照用例集;日本語 - 中国語 2』 *Basic Verb Contrastive Examples: Japanese-Chinese 2*. 大河内康憲 OHKOUCHI, Yasunori. 1979.
- A258 『基本動詞対照用例集;日本語 - ヒンディー語 1』 *Basic Verb Contrastive Examples: Japanese-Hindi 1*. 奈良毅 NARA, Tsuyoshi. 1979.
- A265 『基本動詞対照用例集;日本語 - ヒンディー語 2』 *Basic Verb Contrastive Examples: Japanese-Hindi 2*. 奈良毅 NARA, Tsuyoshi. 1979.
- A259 『基本動詞対照用例集;日本語 - アラビア語 1』 *Basic Verb Contrastive Examples: Japanese- Arabic 1*. 内記良一 NAIKI, Ryoichi. 1979.
- A260 『基本動詞対照用例集;日本語 - スワヒリ語 1』 *Basic Verb Contrastive Examples: Japanese-Swahili 1*. 守野庸雄 MORINO, Tsuneo. 1979.
- A261 『助詞対照用例集 1: 「の」日本語 - AA 諸言語』 *Post-Positional Particle Contrastive Examples 1:*

- “no”*Japanese- Languages of Asia and Africa*. 梅田博之ほか UMEDA, Hiroyuki. 1979.
- A262 『日本語の発音(朝鮮語を母語とする学習者のための日本語発音教材試案)』 *Pronunciation of Japanese Language (A Draft for the text of Japanese Pronunciation for the people whose mother tongue is Korean.)* 梅田博之 村崎恭子 UMEDA, H. & MURASAKI, K. 1980.
- A263 『日本語のパラトグラム』(『日本語の発音』別冊) *Palatogram of Japanese(Japanese Pronunciation) -a separate volume*. 梅田博之 朴恵淑 UMEDA, H. & PAK, H. 1980.
- A264 『基本動詞対照用例集;日本語 - タイ語 2』 *Basic Verb Contrastive Examples: Japanese - Thai 2*. 坂本恭章 SAKAMOTO, Yasuyuki. 1980.
- A266 『基本動詞対照用例集;日本語 - アラビア語 2』 *Basic Verb Contrastive Examples: Japanese - Arabic 2*. 内記良一 NAIKI, Ryoichi. 1980.
- A267 『基本動詞対照用例集;日本語 - スワヒリ語 2』 *Basic Verb Contrastive Examples: Japanese - Swahili 2*. 守野庸雄 MORINO, Tsuneo. 1980.
- A268 『AA 諸言語教育基本語彙表(入門期の学習に必要な基礎語彙 600 項目試案)』 *Table of the Basic Vocabulary to Teach Asian & African Languages(A Draft for 600 Lists of the Basic Vocabulary Necessary for the Beginners.)* 梅田博之ほか UMEDA, Hiroyuki. 1980.

#### アジア・アフリカ文法便覧 Asian and African Grammatical Manuals

- |      |  |                                    |            |
|------|--|------------------------------------|------------|
| A343 | <i>Cushitic (Somalia &amp; Ethiopia).</i>                    | 石垣幸雄 ISIGAKI, Yukio.               | 1972.      |
| A319 | <i>Korean.</i>   | 梅田博之 UMEDA, Hiroyuki.              | 1973.      |
| A347 | <i>Romance and Greek(South Europe &amp; Latin America).</i>  | 石垣幸雄 ISIGAKI, Yukio.               | 1973.      |
| A331 | <i>Cambodian.</i>  | 坂本恭章 SAKAMOTO, Yasuyuki.           | 1974.      |
| A332 | <i>Burmese.</i>  | 藪司郎 YABU, Shiro.                   | 1974.      |
| A345 | <i>Hausa (West Africa).</i>                                  | 松下周二 MATSUSHITA, Shuji.            | 1974.      |
| A346 | <i>Fulfulde (West Africa)(Northern Camerounian Dialect).</i> | 江口一久 EGUCHI, Kazuhisa P.           | 1974.      |
| A333 | <i>Thai.</i>   | 森幹男 MORI, Mikio.                   | 1975/1984. |
| A334 | <i>Philippine Languages.</i>                                 | 山田幸宏 土田滋 YAMADA, Y. & TSUCHIDA, S. | 1975/1983. |
| A341 | <i>African.</i>  | 石垣幸雄 ISIGAKI, Yukio.               | 1975.      |
| A321 | <i>Fukienese.</i>  | 中嶋幹起 NAKAJIMA, Motoki.             | 1976.      |
| A325 | <i>Marathi.</i>  | 内藤雅雄 NAITO, Masao.                 | 1976.      |
| A336 | <i>Persian.</i>  | 上岡弘二 KAMIOKA, Koji.                | 1976.      |
| A342 | <i>Swahili (Kenya &amp; Tanzania).</i>                       | 守野庸雄 MORINO, Tsuneo.               | 1976.      |
| A351 | <i>Uralic etc. (Europe &amp; Asia).</i>                      | 石垣幸雄 ISIGAKI, Yukio.               | 1976.      |
| A322 | <i>Tibetan.</i>  | 北村甫 KITAMURA, Hajime.              | 1977.      |
| A335 | <i>Samoan.</i>   | 小田真弘 ODA, Masahiro.                | 1977.      |
| A349 | <i>Maltese (Meditarranean).</i>                              | 石垣幸雄 ISIGAKI, Yukio.               | 1977.      |
| A320 | <i>Sakhalin Ainu.</i>  | 村崎恭子 MURASAKI, Kyoko.              | 1978.      |
| A330 | <i>Malayalam.</i>  | 伊藤正二 ITO, Shoji.                   | 1978.      |
| A344 | <i>Ethiopic (Ethiopia).</i>                                  | 石垣幸雄 ISIGAKI, Yukio.               | 1978.      |
| A326 | <i>Bengali.</i>  | 奈良毅 NARA, Tsuyoshi.                | 1979.      |

A327	<i>Khaling.</i>	鳥羽季義 TOBA, Sueyoshi.	1979.
A348	<i>Basque (France &amp; Spain).</i>	石垣幸雄 ISIGAKI, Yukio.	1979.
A350	<i>Albanian (Balcan).</i>	石垣幸雄 ISIGAKI, Yukio.	1979.
A323	<i>Indo-Aryan (syntagmatic).</i>	石垣幸雄 ISIGAKI, Yukio.	1980.
A324	<i>Hindi.</i>	溝上富夫 MIZOKAMI, Tomio.	1980.
A340	<i>Shunghni.</i>	縄田鉄男 NAWATA, Tetsuo.	1980.
A352	<i>USSR Major (paradigmatic).</i>	石垣幸雄 ISIGAKI, Yukio.	1980.
A328	<i>Panjabi.</i>	溝上富夫 MIZOKAMI, Tomio.	1981.
A329	<i>Tamil.</i>	徳永宗雄 TOKUNAGA, Muneo.	1981.
A337	<i>Baluchi.</i>	縄田鉄男 NAWATA, Tetsuo.	1981.
A339	<i>Parachi.</i>	縄田鉄男 NAWATA, Tetsuo.	1983.
A338	<i>Mazandarani.</i>	縄田鉄男 NAWATA, Tetsuo.	1984.